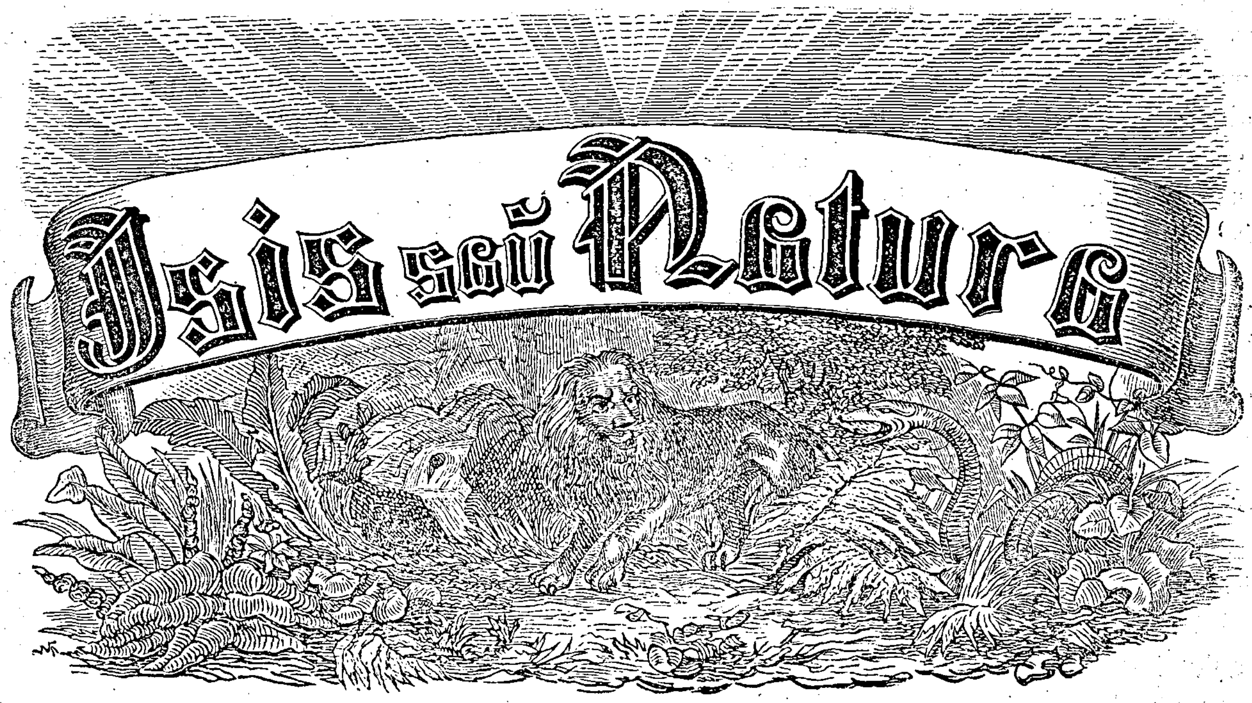


JURNAL

ПЕNTPȢ PESПÎNDIPEA ШТІІNЦЕЛОР NATȢPАЛЕ ШІ ESAKTE,

în toate kласеле.

Pediцeatȣ

de

Пpofesop Doktop Iȣліȣ Бapaш.

№ 34. (Anȣл intiiȣ) Бȣkȣpeшtĭ. Sentembpie 8, 1856.

Konpindepe: Biaцa sȣfлetȣлȣĭ în bisȣ. — Kȣestiȣnĭ agpikoле.

BIAЦA SȢFЛETȢЛȢĬ ÎN BISȢ.

Aptikoлȣлȣ I.

Biaцa animaлъ чepe o алtepnaнцъ de aktiвitate шi de penaȣsȣ. O aktiвitate neîntpepȣntъ ka шi ȣnȣ penaȣsȣ neînчetatȣ, amîndoъ nimiчeskȣ biaцa animaлъ. De aчeea Natȣpa a fъkȣtȣ ka animaлȣлȣ sъ netpeakъ biaцa sa în somnȣ шi deшtentape. Aчeea чe este ȣnȣ dineȣ (npînzȣ) nentpȣ stomakȣ, aчeasta este somnȣ nentpȣ inimъ, adikъ somnȣлȣ este nȣtpimentȣлȣ inimiĭ. În somnȣ, toate esчitamenteле kape infлȣe asȣnpa noastpъ toatъ zioa, aȣ înчetatȣ, de шi fakȣлtatea inimiĭ noastpe d'a npiimi esчitaцiȣne, n'a înчetatȣ; de aчeea sîntemȣ în stape a ne deшtenta kîndȣ esчitamenteле лȣkpezȣ kȣ o fopцъ mape. S. e. o лȣminape semnлъ nȣsъ înaintea чeлȣĭ чe doapme (adopmitȣлȣĭ), eлȣ n'o bede, ne kîndȣ dakъ лȣmina deвine npea tape, atȣnчĭ se deшteantъ. În somnȣ, fakȣлtatea miшkъpiĭ boлȣntape a înчetatȣ a лȣkpa; konшtiinцa de sine a omȣлȣĭ este întȣnekatъ, oбskȣpъ saȣ nȣлъ, asemenea шi лȣkpapea simцȣpiлopȣ kiap шi tpeбȣinцa mînkъpiĭ шi бъȣtȣpiĭ se sлъbeskȣ шi se fakȣ nesimцiбiле. Kîtȣ de mape sъ fie foamea ȣnȣĭ omȣ, kîndȣ a adopmitȣ de шi biseazъ feлȣpimĭ de mînkъpĭ, dap n'ape simцȣлȣ foameĭ.

Dap kitȣ de mape sъ fie penaȣsȣлȣ kopпȣлȣї kȣ toate fakȣлtъџiлe saлe în somnȣ, spipitȣлȣ nostpȣ este deшtentȣ, adikъ sȣfлetȣлȣ nostpȣ, ачestȣ npinчipȣ spipitȣaлȣ, etepnȣ, isвopȣлȣ rîndȣpiлopȣ paџionaвiлe шi a imaџiniлopȣ nemъpџinite шi kape o пȣpтъmȣ în sînȣлȣ nostpȣ. Aшa dap întokmaї npekȣmȣ zioa kopпȣлȣ nostpȣ împpeȣnъ kȣ inima kape îлȣ înviazъ, tpъeskȣ o viaџъ kopnopaлъ animaлъ, aшa шi în somnȣ spipitȣлȣ nostpȣ tpъeшte npin sine o viaџъ spipitȣaлъ. Dap viaџa aчeasta spipitȣaлъ papȣ kъ se manifestъ npin вp'o лȣkpape viziвiлъ, maї adesea se manifestъ npin npodȣkџiȣnї imaџinape, adikъ npin visȣpї.

Visȣлȣ! O чe espesiȣne mistepioasъ шi maџikъ! Aȣzindȣ вopвa aчeasta, чine nȣ'шi adȣчe aminte d'o mȣлџime de ideї шi de simџaџiȣnї kape i s'a întîmnлatȣ în viaџa лȣї? Ȣnde este вp'ȣnȣ omȣ kape n'a avȣtȣ în visȣpiлe saлe niшte ope de fepiчipe înkîntъtoape saȣ de spaїme tepiвiлe? Чine nȣ simte adînчimea espesiȣneї aчeлȣї fiлosofȣ kape zичea: kъ nentpȣ esistenџa ȣmanъ ka sъ fie fepiчitъ, tpeвȣe nȣ nȣmaї o viaџъ nлъkȣtъ în stapea de deшtentape, чi шi visȣpї nлъkȣte шi fpȣmoase!

Kîndȣ omȣлȣ doapme, nȣmaї kopпȣлȣ sъȣ penaȣseazъ, ne kîndȣ spipitȣлȣ лȣї pъmîne deшtentatȣ, adikъ aktivitatea лȣї nȣ înчeteazъ, kъчї spipitȣлȣ omȣлȣї niчї n'ape tpeвȣinџъ de penaosȣ. Aшa dap kîndȣ ziчemȣ kъ în somnȣ шi inima noastpъ se odixneшte, вa sъ zikъ kъ în somnȣ kopпȣлȣ nostpȣ se pestaȣpъ шi opraneлe simџȣpiлopȣ noastpe penaȣseazъ, npin ȣpmape deшtentîndȣse, spipitȣлȣ e în stape a лȣkpa maї вine kȣ kopпȣлȣ de kitȣ maї nainte. Aшa dap шi în somnȣ spipitȣлȣ лȣkpeazъ, însъ nȣ întp'aчestȣ modȣ npekȣmȣ лȣkpeazъ în stapea de deшtentape, kъчї în somnȣ spipitȣлȣ nȣ noate sъ npiimeaskъ impesiȣnї din лȣmea estepioapъ, npin ȣpmape toatъ лȣkpapea лȣї este вazatъ atȣnчї asȣnpa komвinaџiȣneї impesiȣniлopȣ чe лe-a npiimitȣ maї nainte шi kape esistȣ akȣmȣ askȣnse întp'însȣлȣ. Aшa dap kȣ dpentȣ kȣvîntȣ nȣtemȣ ziчe kъ visȣлȣ este o stape intepmediapъ întpe somnȣлȣ шi deшtentapea. Лa ȣnȣ omȣ deшtentȣ лȣkpeazъ kopпȣлȣ шi spipitȣлȣ; лa ȣnȣ omȣ adopmitȣ kape ape visȣpї, лȣkpeazъ nȣmaї spipitȣлȣ dap nȣ kopпȣ; apoї лa ȣnȣ omȣ adopmitȣ kape nȣ viseazъ, nȣ лȣkpeazъ niчї kopпȣ, apoї niчї spipitȣлȣ nȣ dъ ȣnȣ semnȣ de deшtentape шi de aktivitatea sa.

Întp'ȣnȣ aлtȣ лokȣ amȣ zisȣ kъ somnȣлȣ omȣлȣї noate sъ fie nepfektȣ saȣ imnepfektȣ (semi-somnȣ). Eлȣ este nepfektȣ kîndȣ simџȣpiлe saлe sintȣ înkise kȣ totȣ kъtpe лȣmea estepioapъ, neppiimindȣ niчї o impesiȣne de aчeea чe se întîmnлъ împpeжȣpȣлȣ лȣї; din kontpa, kîndȣ opraneлe simџȣpiлopȣ aлe omȣлȣї adopmitȣ npiimeskȣ niшte impesiȣnї konfȣse din evenimenteлe estepioape, atȣnчї somnȣлȣ e imnepfektȣ. În џenepe, somnȣлȣ înчene totȣ d'aȣna kȣ semi-somnȣ. Stapea deшtentъpiї tpeчe maї totȣ d'aȣna npin stape de semi-somnȣ nînъ vine лa somnȣ nepfektȣ, de шi aчeastъ tpansiџiȣne nȣ џine de mȣлte opї maї mȣлtȣ de kitȣ kîte-va minȣte. În aчeastъ stape de semi-somnȣ se ȣpmeazъ feлȣpimї de iлȣziȣnї (înekъчiȣnї) aлe simџȣpiлopȣ; kъчї în aчeastъ stape de konfȣziȣne a impesiȣniлop simџȣaлe, imaџiniлe se kofȣndȣ întp'înseлe, se komвinъ întp'înseлe întp'ȣnȣ modȣ вizapȣ шi fantastikȣ. Kîte o datъ atenџiȣnea noastpъ nȣ s'a întȣnekatȣ npea mȣлtȣ лa înчenȣtȣлȣ somnȣлȣї, шi avemȣ atȣnчї înkъ o idee лъmȣpitъ de stapea noastpъ peaлъ, atȣnчї шtimȣ kъ toate aчeste komвinaџiȣnї n'aȣ niчї o peaлitate шi kъ sîntȣ nȣmaї visȣpї; de aчeea se întîmnлъ kъ ȣniї, kîndȣ viseazъ, шtiȣ în somnȣ kъ viseazъ, вa înkъ лa ȣniї oamenї voinџa лopȣ în somnȣ este atîtȣ de nȣtepnikъ, în kîtȣ kîndȣ vopȣ sъ se deшtente, se deшtentȣ îndatъ. Лa ȣniї oamenї d'o inteлiџenџъ mape, s'a vъzȣtȣ fenomenȣлȣ kъ în visȣpiлe лopȣ aȣ pezoлvȣtȣ npoвлemeлe шtiinџifiчe чeлe maї komnлikate. S. e. чeлeвpȣлȣ џeometpȣ Euler a pezoлvȣtȣ npoвлemeлe matematiчe чeлe maї rpeлe în somnȣ.

Dap, în џenepe, atenџiȣnea adopmitȣлȣї s'a întȣnekatȣ kȣ totȣлȣ. Eлȣ kpede atȣnчї kъ ideiлe visȣлȣї sъȣ sîntȣ niшte ideї peaлe, adikъ kъ în лȣmea peaлъ kopesnȣnde niшte fante шi evenimente aчestopȣ ideї imaџinape, a-

tȣnчĭ omȣлŭ e datŭ sȣв domnia вisȣлȣĭ sъŭ, se sпepie kîndŭ вede în somnŭ imaџine înгpozitoape, saŭ se бȣkȣpъ kîndŭ вisȣлŭ ĭĭ пpezintъ niшte sчene плъkȣte шi вeseлitoape.

Вisȣpiлe noastpe de mȣлte opĭ nȣ лasŭ nічĭ ȣnŭ sȣвenipŭ în inima noastpъ; atȣnчĭ kîndŭ ne deшteптъmŭ dimineaџa, nȣ ne adȣчemŭ aminte de nічĭ ȣnŭ вisŭ. Oamenii бъtpînĭ, a kъpopŭ memopie s'a sлъбitŭ, 'шĭ adȣkŭ aminte de вisȣpĭ mȣлtŭ maĭ papŭ de kîtŭ чeĭ tinepĭ kape aŭ o memopie бȣnъ шi ȣшoapъ. Dap kiapŭ tinepiĭ 'шĭ adȣkŭ aminte maĭ kȣ пpefepinџъ de вisȣpĭ чe aŭ fъkȣtŭ asȣпpa лopŭ o imпpesiȣne adînkъ шi kape sîntŭ în stape a fiksa kiapŭ în somnŭ atenџiȣnea лopŭ asȣпpa ȣneĭ sepiĭ de ideĭ шi de eвenimente лeгate întpe dînseлe шi fopmîndŭ o kontinȣaџiȣne de fante лъnџȣite ȣna în aлta. De aчeea вedemŭ kъ omȣлŭ nȣ e în stape nічĭ o datъ sъ'шĭ adȣkъ aminte dimineaџa kîndŭ se skoaлъ, de doъ вisȣpĭ diвepse kape a въzȣtŭ în noaпtea aчeea ȣnȣлŭ dȣпe aлtȣлŭ, însъ fъpъ intepȣпџiȣne de deшteптape întpe dînseлe. Къчĭ în momentȣлŭ kîndŭ omȣлŭ se deшteaпtъ, ideea ȣnȣĭ somnŭ чe se пpezintъ sпipitȣлȣĭ sъŭ, îлŭ ȣmплe kȣ totȣлŭ шi nȣ лasъ лokŭ aлtia. Aчeasta este шi kaȣza de чe ȣnŭ omŭ kape, în minȣtȣлŭ deшteптъpiĭ ȣĭtîndȣ-se лa вp'o fepeastpъ kȣ лȣminъ, îndatъ ȣĭtъ toate вisȣpiлe saлe; kъчĭ imпpesiȣnea лȣmineĭ kape okȣпъ toatъ atenџiȣnea omȣлȣĭ în minȣtȣлŭ deшteптъpiĭ, nȣ'ĭ пepmite ka sъ'шĭ adȣkъ aminte de вisȣpiлe de nainte kape pъmînŭ akȣmŭ ȣĭtate kȣ totȣлŭ.

Dakъ ne întpeбъmŭ чe este kaȣza kъ ȣneлe din вisȣpĭ ne pъmînŭ maĭ mȣлtŭ tiпъpite în inimъ de kîtŭ aлteлe? пȣtemŭ pъsпȣnde kъ sîntŭ mȣлte kaȣze intepioape saŭ estepioape kape пpodȣkŭ aчeasta. Întpe чeлe estepioape sîntŭ koпpinse пoziџiȣnea kopпȣлȣĭ în пatŭ, stapea deskoпepitъ a ȣnȣĭ memбpȣ saŭ пapte din kopпȣлŭ nostpȣ, пpekȣmŭ шi infлȣenџeлe simџȣaлe deбiлe kape nȣ sîntŭ aшa de tapĭ ka sъ ne skoaлe. S. e. sгomote miчĭ, imпpesiȣnĭ de лȣminĭ miчĭ, saŭ kîndŭ чine-вa вopбeшte înчetŭ în ȣpekiлe adopmitȣлȣĭ, toate aчeste imпpesiȣnĭ intpîndŭ în inima лȣĭ, пpodȣkŭ o simџipe вaгъ, nedetepminatъ, aпoĭ пe ȣpmъ se înkoпжopŭ шi se komбinъ kȣ aлte imaџine esistinte în sȣfлetȣлŭ adopmitȣлȣĭ, шi astŭ-feлŭ пpodȣkŭ niшte komбinaџiȣnĭ бizape шi de nekpezȣtŭ.

Dap kaȣzeлe intepioape aлe aчestȣĭ fenomenŭ sîntŭ: ideiлe чe dopmitopȣлŭ лe-a aвȣtŭ пȣџinŭ timпŭ înaintea kȣлkъpiĭ. S. e. kîndŭ amŭ вopбitŭ kȣ чine-вa de вp'o пepsoanъ, de вp'ȣnŭ лȣkpȣ intepesantŭ înainte d'a adopmi, atȣnчĭ în вisŭ пepsoana aчeasta despe kape a fostŭ вopбa вa fiгȣpa kȣ чeвa. Afapъ de aчestea шi пasiȣniлe noastpe în stapea de deшteптape жokŭ ȣnŭ poлŭ imпoptantŭ în вisȣpiлe noastpe. Dap шi stapea intepioapъ a kopпȣлȣĭ nostpȣ nȣ pъmîne fъpъ infлȣenџъ în вisȣpiлe noastpe. Aшa s. e. koнџestiȣnea sînџeлȣĭ kъtpe kaпŭ пpodȣчe kъ ni se пape în вisŭ kъ sбȣpъmŭ în aepŭ, din kontpa koнџestiȣnea sînџeлȣĭ kъtpe бȣptъ ne înfъџiшeazъ în somnŭ imaџinea kъ пap' kъ ne koбopîmŭ pepede de п'ȣnŭ mȣnte лa вaлe, saŭ kъ amŭ kъzȣtŭ în aпъ. Dap koнџestiȣnea sînџeлȣĭ kъtpe пeптŭ пpodȣчe în somnŭ o simџipe foapte neплъkȣtъ, пap' kъ apŭ fi чine-вa kȣлkatŭ пe noĭ шi ne-apŭ aпъsa, вpîndŭ sъ ne stpînгъ de гîtŭ (cauchemar). Aчestea se întîmплъ maĭ kȣ seamъ лa oamenii kape aŭ чinatŭ шi aŭ mînkatŭ mȣлtŭ înaintea kȣлkъpiĭ, шi este, пpekȣmŭ amŭ zisŭ, o simџipe foapte nesȣпoptaбiлъ.

Aшa dap kaȣzeлe вisȣpiлopŭ noastpe în somnŭ sîntŭ foapte diвepse, în kîtŭ пȣtemŭ ziчe, kъ fie-kape omŭ ape лȣmea sa пe kape o ȣmплe kȣ ideiлe шi imaџiniлe saлe.

Dap în somnŭ, kîtŭ de бizape sъ fie вisȣpiлe noastpe, totŭ nȣ sîntŭ nічĭ o datъ în kontpadikџiȣne kȣ лeџiлe sпipitȣлȣĭ kape лe ȣpmeazъ inima noastpъ în stape de deшteптape. Kiapŭ шi în somnŭ, sпipitȣлŭ nostpȣ komбinъ nȣmaĭ ideĭ kape aŭ întp'înseлe oape-kape paпoptŭ de asemъnape, saŭ kъ aŭ eшitŭ toate întp'ȣnŭ timпŭ saŭ лa ȣnŭ лokŭ, saŭ kъ se afлъ вp'o лeгъtȣpъ kaȣzaлъ întp'înseлe.

O difepinџъ imпoptantъ însъ întpe stapea de deшteптape шi aчeea a somnȣлȣĭ este kъ în somnŭ imaџinaџiȣnea noastpъ e maĭ лiбepъ шi

maĭ енерџikъ, kъчĭ нȣ e întреpȣптъ прin neînчetata пріimipe a impresiȣnilорȣ̆ продȣse de simџipea обiektелорȣ̆ din лȣmea esteріоаръ. De ачеea în visȣ̆ imaџinaџiȣnea noastpъ e în stape a kombina niште лȣкрȣрĭ kape nȣ ле amȣ̆ възȣtȣ̆ niчĭ o datъ impreȣnъ în лȣmea esteріоаръ. S. e. vedemȣ̆ kîte o datъ în visȣ̆ ȣnȣ̆ omȣ̆ kȣ *apinĭ* sбȣpîndȣ̆, de шi în pealitate n'amȣ̆ възȣtȣ̆ niчĭ o datъ ȣnȣ̆ omȣ̆ kȣ apinĭ, чi amȣ̆ възȣtȣ̆ deosebitȣ̆ *oamenĭ шi* deosebitȣ̆ пасерĭ kȣ apinĭ, dap în visȣ̆ imaџinaџiȣnea noastpъ kombinîndȣ̆ ачeste doȣъ impresiȣnĭ fъkîndȣ̆ dintp'însele ȣna, продȣче astȣ̆-felȣ̆ ȣnȣ̆ omȣ̆ kȣ apinĭ sбȣpîndȣ̆.

În рапортȣлȣ продȣкџiȣnilорȣ̆ imaџinape în visȣpiле noastpe, este o регȣлъ џенералъ foapte importantъ, adikъ: sîntemȣ̆ în stape a faче în somnȣ̆ kombinaџiȣnĭ че nȣ esistȣ̆ în natȣpъ, însъ niчĭ o datъ kombinaџiȣnĭ kontpadiktoape. Аша s. e. sîntemȣ̆ în stape a visa omȣ̆ kȣ apinĭ saȣ̆ ȣnȣ̆ леȣ̆ kȣ apinĭ, de шi în natȣpъ nȣ esistȣ̆, dap in ачeste kombinaџiȣnĭ nȣ este niч'o kontpaziчepe лоџikъ, прекȣmȣ̆ apȣ̆ fi kîndȣ̆ apȣ̆ visa чine-va kъ a възȣtȣ̆ ȣnȣ̆ черкȣ̆ kȣ patpȣ колџĭ saȣ̆ kъ 2 шi 2 fakȣ̆ 5, saȣ̆ kъ ȣnȣ̆ боȣ̆ mape a tpekȣtȣ̆ прin ȣрекiле ȣnȣĭ akȣ̆ mikȣ̆; toate ачеstea sîntȣ̆ imposiбiлitъџĭ лоџiче, kъчĭ konpindȣ̆ în sine noџiȣnĭ kontpadiktoape, пе kape ȣnȣ̆ omȣ̆ nȣ поate sъ ле imaџine în stapea de дештептape, аша dap opĭ че лȣкрȣ kape nȣ пȣtemȣ̆ sъ *ni 'лȣ̆ imaџinъmȣ̆* fiindȣ̆ дештепџĭ, nȣ пȣtemȣ̆ sъ'лȣ̆ visъmȣ̆ niчĭ în somnȣ̆.

Ачеasta este o обсервaџiȣne foapte adînkъ шi filosofikъ, dap sokoteskȣ̆ kъ opĭ че лektорȣ̆ kape ва medita чева maĭ бine asȣпpa ачеstȣĭ лȣкрȣ, o sъ kȣnoaskъ kъ авemȣ̆ dpeptate.

Аȣ̆ fostȣ̆ niште filosofĭ foapte înџелепџĭ kape aȣ̆ zisȣ̆ ȣnȣ̆ лȣкрȣ че ла întîia vedepe se пape foapte пapadoksȣ̆, însъ dȣпе o meditaџiȣne maĭ adînkъ se apatъ kъ nȣ e аша; adikъ eĭ aȣ̆ zisȣ̆ kъ n'авemȣ̆ niчĭ o dovadъ d'a ne опȣne petindepiĭ „kъ toatъ viaџa noastpъ nȣ este алtȣ̆ nimikȣ̆ de kîtȣ̆ ȣnȣ̆ visȣ̆." Noĭ, zikȣ̆ eĭ, kîndȣ̆ visъmȣ̆ kъ faчemȣ̆ чева, oape nȣ ni se пape kъ faчemȣ̆ ачеstȣ̆ чева întokmaĭ ka kîndȣ̆ л'amȣ̆ fъkȣtȣ̆ în stapea de дештептape? Kîndȣ̆ s. e. ȣnȣ̆ omȣ̆ viseazъ kъ mъnînkъ ла o masъ богатъ, oape nȣ i se пape kъ ia бȣкateле în mînъ, ле багъ în гȣpъ шi simte dȣлчеaџa лорȣ̆, întokmaĭ ka kîndȣ̆ apȣ̆ mînka în pealitate? Чine dap ne asiгȣpъ kъ pealitatea, adikъ kape o sokotimȣ̆ de pealъ, nȣ este шi ea ȣnȣ̆ visȣ̆, kъ toatъ viaџa este ȣnȣ̆ visȣ̆ прелȣngatȣ̆ шi neîntpepȣptȣ̆ шi nȣmaĭ opa mopџiĭ o întpepȣpe?

Ачеĭ din лektopiĭ nostpiĭ kape ворȣ̆ medita чева maĭ бine, ворȣ̆ simџi adînчimea ачеsteĭ kestiȣnĭ.

Însъ nȣ tpeбȣe sъ negъmȣ̆ kъ este o difepinџъ importantъ întpe viaџa шi лȣкрapea pealъ a omȣлȣĭ дештептȣ̆ шi întpe чea imaџinapъ a adopmitȣлȣĭ; adikъ viaџa pealъ se prezentъ ka ȣnȣ̆ ланџȣ̆ neîntpepȣptȣ̆, ka o ȣnitate kontinȣaлъ, пе kîndȣ̆ viaџa imaџinapъ din somnȣ̆ este totȣ̆ мepeȣ̆ întpepȣptъ. Ȣnȣ̆ omȣ̆ viseazъ astъzĭ kъ e în Konstantinopoлȣ̆, se бȣкpъ întp'ȣnȣ̆ хapemȣ̆, mîine poate se viseazъ kъ este ȣnȣ̆ Mandapinȣ̆ în Kina шi poĭmîine poate i se ва пъpea kъ este ȣnȣ̆ membpȣ din Jokey-Club în Лondonȣ̆; kȣ toate kъ ачeste tpeĭ poлȣpĭ nȣ potȣ̆ fi impreȣnate întp'o persoanъ, kape întp'adeвъpȣ̆ nȣ e niчĭ posesopȣ̆ de хapemȣ̆, niчĭ mandapinȣ̆, niчĭ Kлȣбistȣ̆-Englesȣ̆, чi este ȣnȣ̆ onestȣ̆ бъkanȣ̆ din ȣnеле mахалале але Бȣкȣpeштȣлȣĭ. Пе kîndȣ̆ елȣ̆ în toate nopџiле este o алtъ persoanъ kape n'ape nimikȣ̆ de komȣnȣ̆ ȣna kȣ alta, kîndȣ̆ se дештeaптъ dimineaџa, vede în toate zileле kъ este totȣ̆ ачееашĭ persoanъ, шi kъ fapteле saле kape ле-a fъkȣtȣ̆ epĭ ape o pелaџiȣne intimъ kȣ челе de astъzĭ, прекȣmȣ̆ шi челе de astъzĭ ворȣ̆ авea o pелaџiȣne intimъ kȣ челе de mîine. Аша dap ла viaџa pealъ, omȣлȣ̆ înчепe în toate dimineџiле poлȣлȣ̆ vieџeĭ saле ȣnde a лъsat'o epĭ seapъ, пе kîndȣ̆ în viaџa imaџinapъ (a visȣлȣĭ) omȣлȣ̆ nȣ kontinȣe în fieшĭ-kape noapte poлȣлȣ̆ sъȣ̆ înчепȣtȣ̆ din noaptea tpekȣtъ.

Ачеastъ difepinџъ este аша de importantъ în kîtȣ̆ sinгȣpъ e îndestȣлȣ̆ a ne konvinџe kъ viaџa pealъ este kȣ totȣлȣ̆ алtȣ̆-felȣ̆ de kîtȣ̆ viaџa imaџinapъ în somnȣ̆.

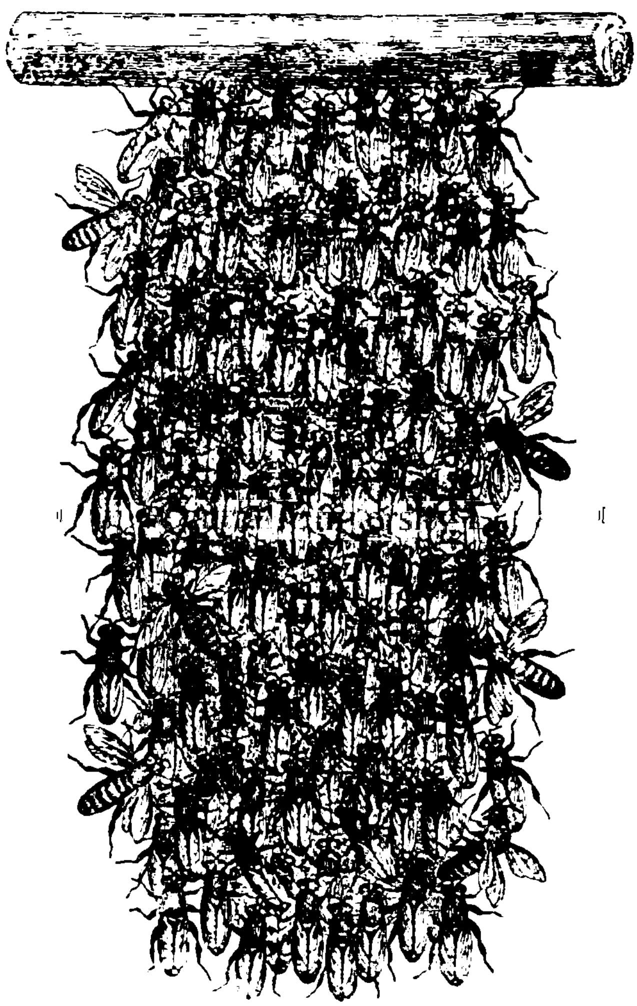
Dap kîte o datъ se întîmплъ ȣnȣ̆ feno-

menȣ kȣpiosȣ, adikъ: kъ віаца imaџinapъ de noaптеа a omȣлȣї kîштігъ ші ea o ȣnitate ne-întpepȣптъ, atȣnчї negpeшitȣ e foapte грeȣ a faче deoseвipe întp'o asemenea віацъ de noaптеа ші întpe чea de zioa.

Eatъ че panoaptъ Bulver în pomanцȣлȣ съȣ întitȣlatȣ „Pelerinul лîngъ Rinul“ o fanтъ kȣ totȣлȣ kȣpioasъ.

Amȣ възȣtȣ, ziче елȣ, ȣnȣ stȣdentȣ foapte sîpmanȣ kape tpъia întp'o mape mizepie; însъ natȣpa віне-fъkъtoape dъpȣise aчestȣї omȣ visȣpї fepiчite, adikъ: noaптеа visa kъ este ȣnȣ ppinцȣ, kъ domneшte peste o цаpъ întinsъ ші kъ e înkoжȣpatȣ de глopie ші fepiчipe, însъ чeлȣ maї pemapkaвilȣ лȣkpȣ aiчї epa kъ aчestȣ omȣ în toatъ віаца лȣї n'a visatȣ ȣnȣ алтȣ visȣ deoseвitȣ de kîtȣ aчesta, ші în fie-kape noaпte kîndȣ adopmea, visȣлȣ înчepea ȣpmъpiле лȣї din пȣnktȣлȣ ȣnde înчetase în dimineaцa ppeчedentъ kîndȣ s'a deштeптatȣ. Aшa dap віаца imaџinapъ a aчestȣї stȣdentȣ epa o întpeџime kontinȣалъ întpepȣптъ nȣmaї ppin momentele de deштeптape, întokmaї kȣmȣ віаца noastpъ pealъ e întpepȣптъ ppin momente de somnȣ ȣnde ne simцimȣ tpansmȣtaцї întp'o алтъ sfepъ de esistenцъ. Dap stȣdentȣлȣ aчesta, ziче Bulver, възîndȣ kъ petpeче în somnȣ o віацъ aшa de fepiчitъ, pe kîndȣ în stapea de deштeптape este aшa de mizepaвilȣ, a алеsȣ віаца sa imaџinapъ dpeптȣ чea de kъpetenie, petpekîndȣ toatъ віеаца лȣї în somnȣ, лȣkpîndȣ ka ȣnȣ ppinцȣ sȣvepanȣ, skȣлîndȣ-se nȣmaї pentpȣ пȣцine momente spre a mînka ші a vedea kîtȣ de mape este fepiчipea omȣлȣї, înzestpatȣ d'o imaџinaцiȣne вогатъ, kape, ka o divinitate віне-fъkъtoape, este în stape a skimвa o pealitate aшa de mizepaвilъ întp'o лȣme imaџinapъ aшa de înkîntътoape ші вpiлiantъ! Dap dakъ чine-va vpindȣ sъ ne întpeве kape din amîndoъ esistenцеле aчestȣї stȣdentȣ epa чea adevъpatъ ші чea imaџinapъ? nȣ штiȣ zъȣ че pъspȣnsȣ sъ dъmȣ!

(Va ȣpma).



Emiграціȣnea албінелорȣ.

Kȣestiȣnї agpiколе.

АЛБІNЕЛЕ.

Insekteле kape ле-amȣ алеsȣ akȣmȣ spre oвiektȣ, sîntȣ албінеле. Kiapȣ Пітагора a stpiratȣ: „Fatъ fpȣmoasъ, întpeaвъ pe лȣ-„kpъtoapea албінъ daka fłoapea nȣ sȣлȣжaште „ла алтȣ чeva de kîtȣ a faче вȣketȣpї.“ Admipaвilъ idee, kape konpinde o лекцiȣne maї admipaвilъ! — Aчeste miчї insekte ne apъtȣ ȣnȣ spektakoлȣ de nekpezȣtȣ d'o soцietate чivilizatъ, d'o iepapxie ші d'o askȣлtape a aчелорȣ maї miчї kъtpe челе maї mapї. — În fie-kape stȣпȣ se aflъ tpeї felȣpї de албіне, adikъ pasa piгалъ (domnitoape), pasa лȣkpъtoape, femeiaskъ, ші pasa въpвъteaskъ. Dintpe лȣkpъtoape este o kласъ kape este însȣp-

чinatъ a adȣna лȣкрȣріле de nȣtpipe пентрȣ колонia шi matepiaлȣріле de клъdipe, în вpeme къ челе-л-алте класе каре se нȣmeskȣ *doiче*, sîntȣ însърчinate кȣ îngpiжipea kasiї din пъȣntpȣ шi кȣ крештереа пȣілорȣ. Kîndȣ o колоніe se ашеазъ întp'ȣnȣ stȣпȣ, astȣпъ maї nainte toate гъȣріле летпȣлȣї кȣ чеаръ шi пе ȣртъ fakȣ fagȣрї (gateaux) кȣнoskȣte пентрȣ admipaбiла лорȣ konstpȣkціȣne; къsȣцеле fagȣрілорȣ sîntȣ потрibite ȣna кȣ алта, нȣmaї челе пентрȣ pasa poiaлъ sîntȣ maї mapї. — Kîndȣ se naskȣ албінеле din pasa poiaлъ, toate албінеле stȣпȣлȣї se гръбeskȣ a ле пȣne în deoseбite къsȣце (челȣле) din челе maї fpȣmoase шi komode, îngpiжeskȣ пентрȣ dînsele кȣ хpaнъ шi toate челе de тpeбȣінцъ, пінъ че s'aȣ desвoлtatȣ корпȣріле лорȣ din stapea de *ларвъ* пінъ ла ачеа stape de insektȣ desъвîpшitȣ. Atȣнчї ачeste албіне perале esȣ din къsȣцеле лорȣ, шi fiindȣ къ întp'ȣnȣ stȣпȣ нȣmaї o албінъ perалъ поate domni, de aчеea înчепȣ ачeste pretendente але tpонȣлȣї съ se лȣпте ȣna кȣ алта.

Ла ачеstȣ spektakoлȣ de лȣптъ asistъ toatъ попȣлаціȣnea stȣпȣлȣї, adikъ 15 пінъ ла 20 mii de албіне, aштentîndȣ eшipea ачеstеї лȣпte. Kape din pівале біpȣеште, omopîndȣ saȣ гoniндȣ пе алтеле, ачеаsta ръmîne peцina domnitoape în stȣпȣ, шi пpiimeште înkinъчіȣnea a toatъ попȣлаціȣnea албіноасъ. Toate se okȣпъ de akȣmȣ în viitopȣ de dînsa, kîndȣ ea mepце, toatъ лȣmea se dъ ла o папте, kîndȣ stъ, toate o înkonжoаpъ шi албінеле лȣкрътоape o mîнгîe. — Пе kîndȣ албіna peцінъ ръmîne totȣ d'aȣna a kasъ îngpiжindȣ пе албінеле пъzitoape кȣ гpiжа kasеї шi хpana пȣілорȣ, челе-л-алте албіне лȣкрътоape sбopȣ пе kîmпȣ din floape în floape, din kape ia mierea шi чеаpa adȣkîndȣ-o în четатеа лорȣ. Nȣmaї kîte o datъ se întîmплъ ka албіna peцінъ съ se fakъ neliniштitъ, simцindȣ o dopinцъ noȣъ, kъȣtîndȣ a eшi afapъ din четатеа еї; ȣnȣ simtimentȣ noȣ o tȣpбȣръ, în вpeme пе kîndȣ попȣлȣлȣ еї o observеазъ кȣ mipape. În fine d'o datъ s'apȣnkъ în aepȣ, пе kîndȣ amantȣлȣ îndpъsneште a o ȣpma. Aчї ȣȣбtȣ бoлta чepȣлȣї, легънatъ пpin zefipȣ, kȣнoaште dȣлчеаца amopȣлȣї пентрȣ întîiaшї-datъ. Intpîndȣ dȣпъ 24 de ope, înчепȣ a пȣne oaъле, fie-kape oȣ întp'o deoseбitъ челȣлъ пpegъtitъ. Пінъ în tpeї съптъmînї s'aȣ пȣsȣ ла 12 mii oaъ; ачeste oaъ sîntȣ toate de папте femeeaskъ, нȣmaї de ла a ȣnȣ-spe-zeчелеa лȣпъ înainte înчепȣ a пȣne шi oaъле de папте бъpбъteaskъ. Dȣпъ 4 zile ese din oaъ o лаpвъ албішoаpъ. Албінеле лȣкрътоape îngpiжeskȣ пентрȣ лаpве кȣ ȣnȣ felȣ de чіорбъ че o пpegъteskȣ, шi (лȣкpȣ kȣpiosȣ!) ачеаstъ хpaнъ поate съ skimбe fipea лаpвеї лȣкрътоape în лаpвъ de o албінъ peцінъ. Ла 5 zile dȣпъ naштepea лаpвеї, албінеле doїчї astȣпъ челȣлеле лорȣ, dȣпъ kape лаpва se 'nfaшъ întp'o гoгoaшъ în kape ръmîne 13 zile, atȣнчї ese o албінъ perfektъ, dap албіna бъpбъteaskъ ese dȣпъ 7 zile. În лȣna лȣї Іȣліе, албінеле femeeштї omoаpъ пе албінеле бъpбъteштї, de kape колоніa нȣmaї ape нічї ȣnȣ folosȣ. — Pîndȣiaла шi aktivitatea domneште totȣ d'aȣna în колоніa албінелорȣ. — Aktivitatea шi fepічipea e pretȣtindenea; dap ачеаstъ aktivitate, ачеаstъ pîndȣiaлъ шi ачеаstъ fepічipe atîpнъ нȣmaї de esistenца peцінеї. Kîndȣ peціna ва пepi, totȣ stȣпȣлȣ este пpъпъditȣ, toate лȣкpъpiле sîntȣ пъpъsite, шi че тpeбȣінцъ aȣ еле atȣnчеa de лȣkpape, kîndȣ d'o datъ maїka попȣлȣлȣї, singȣpъ kape este în stape a пpodȣче o ценеpаціȣne noȣъ, singȣpъ kape este în stape a konseрва ценȣлȣ албінелорȣ, нȣmaї este?

Ачеаstъ пȣptape a ачеstopȣ mічї insekte, mi se пape къ поate fi нȣmaї пpodȣktȣлȣ ȣneї adînчї gîndipї. De ачееa filosofȣлȣ, mopalistȣлȣ, полiтіkȣлȣ ръmîne înkpemenitȣ de mipape, eї pаціonezȣ шi нȣ пpічепȣ, пе kîndȣ omȣлȣ pелiгiosȣ пpічепе fiindȣ къ kpede; kpede къ este o inteліценцъ divinъ kape ръsȣеште mi se manifesteаzъ în toate fiinцеле natȣpеї ka o flakъpъ nemъpцinitъ, kape ръsпîndeште pazеле лȣminеї еї neste toatъ întindepea nemъpцinitъ a ȣnivepsȣлȣї!

Kîndȣ ȣnȣ stȣпȣ s'a ȣmплȣtȣ кȣ албіне neste mъsȣpъ, atȣнчї o папте din попȣлаціȣnea stȣпȣлȣї emigpеазъ шi se aшeазъ ла ȣnȣ altȣ stȣпȣ. Ла ачеаstъ emigpаціȣne, бanda

saȣ чeata de албine sвoаръ întр'ȣnȣ modȣ партikȣларȣ stрînse ȣna de кътре алта (везї фiгȣра). Ачeste emiграцiȣnї se ȣрmezȣ maї totȣ d'аȣna între 10 оре de dimineaцъ шi 3 оре dȣпe amiazъ-zi; înainte d'a înчeпe emiграцiȣnea, se аȣde în stȣпȣ ȣпȣ sгomotȣ паptikȣлар пар' къ 'шi iaȣ adio ȣna de ла алта, пе ȣрmъ sвoрȣ пȣmaї kîte-ва албine afaръ. De mȣлte opї peцina se afлъ între ачeste пȣцine каре formezȣ o авантȣ-гардъ. Kîte-ва minȣte maї пе ȣрmъ вinȣ албinele лȣкрътoаре каре ворȣ съ meаргъ шi еле; atȣнчї вanda se înфъцiшeазъ în аерȣ ka o фȣртȣнъ kȣ zъпадъ kîndȣ kade iарna. Kîndȣ peцina пȣ se afлъ între челе dintiiȣ, atȣнчї еле se aшezȣ пе рамȣрiле арворiлорȣ шi ачeлea каре ле ȣрmezȣ se пȣпȣ гръmadъ песte челе dintiiȣ шi aштentȣ пе peцina. Ea пiчї пȣ поate съ sвoаре аша de iȣte ka челе-л-алte, къчї арiпiле eї sîntȣ maї skȣpte. Dȣпe че peцina a венitȣ шi s'a aшezatȣ ȣnde-ва, акoло se dȣkȣ челе-л-алte шi o kопжоаръ. Ȣпiiї aȣ фъкȣtȣ черкаре шi a легatȣ peцina прintр'ȣпȣ fipȣ de пърȣ de ȣпȣ въцȣ пе каре л'а пȣртatȣ în mîнъ плimвîndȣse kȣ dînsȣ în гръdinъ шi aȣ възȣtȣ къ албinele aȣ ȣрmatȣ въцȣ, adikъ пе peцina лорȣ. Аша dap kîndȣ чine-ла воeште ka съ aшeze stȣпȣлȣ пȣoȣ ла ȣпȣ локȣ, съ поарте peцina пе ȣпȣ въцȣ ȣnde воеште шi поate съ fie siгȣрȣ къ toатъ чeata o ва ȣрma.

Крештерea албiнелорȣ.

Kîndȣ în лȣна лȣї Feврȣарie saȣ Маptie se аpътȣ zile фрȣmoase шi kалde, atȣнчї требȣе stȣпiї destȣпaцї, kȣ skoпȣ ka албinele каре iарna шedȣ toate гръmadъ ла ȣпȣ локȣ фъръ пiчї o miшkaре, съ se kȣреце вine. Dap daka пе ȣрmъ iap se ва ръчi timпȣлȣ, atȣнчї требȣе stȣпȣлȣ astȣпatȣ din поȣ. Kîndȣ stȣпȣлȣ este deskisȣ, албinele singȣре îлȣ kȣръцъ, adikъ daȣ afaръ totȣ гȣпoiȣлȣ, moptъчiȣпiле шi toate лȣкрȣрiле streine каре aȣ intpatȣ aколо. Dap daka ȣпȣ овiektȣ este преа mаре în kîtȣ пȣ potȣ съ'лȣ dea afaръ, îлȣ акoперъ de жȣрȣ împрежȣрȣ kȣ чeаръ. Аша dap kîndȣ s'a înкълzitȣ timпȣлȣ шi албinele aȣ требȣinцъ съ se кȣръце, dakъ stȣпȣлȣ ръmîne astȣпatȣ, албinele de фрikъ d'a пȣ mîпжi stȣпȣлȣ лорȣ, пiчї пȣ se кȣръцȣ, чi se вoлпъвeskȣ; însъ fiindȣ къ прimъвара пъmîntȣлȣ каре se afлъ înaintea stȣпȣлȣї поate съ fie înкъ преа рече, în kîtȣ албinele каре kadȣ пе dînsȣлȣ eшindȣ din stȣпȣ, поate съ înгеце шi съ moаръ, de ачeea e вine ka съ пȣе чine-ва чева пае пе пъmîntȣлȣ каре se afлъ înaintea гъȣрiї stȣпȣлȣї. Dap opї kȣmȣ, требȣе чine-ва съ aїбъ o de апроапе oбsерваціȣпе ka întр'албinele че aȣ къzȣtȣ moарte съ пȣ se afle peцina, къчї în ачeстȣ kazȣ требȣе фъръ пердере de timпȣ съ пȣе în лȣкраре шi съ ia mіжлоаче гравпiче d'a skъпа stȣпȣлȣ каре e ameniпцatȣ de pisiпipe шi de пердерea албinелорȣ sale.

Kîndȣ гъseште чine-ва faгȣрї akoперiцї kȣ пȣtрezeчime каре se întîmплъ kîndȣ a ръmasȣ stȣпȣлȣ преа mȣлtȣ timпȣ akoперitȣ ka съ пȣ intpe аерȣ aколо, atȣнчї требȣе съ se tae faгȣрiї чeї пȣtрezї. Asemenea требȣе skoѕȣ din stȣпȣ toate цесътȣрiле de пъiажeнї, flȣtȣрiї шi ларвеле каре se afлȣ лîнгъ stȣпȣ требȣе omopîцї, къчї поаптea ачeштї flȣtȣрiї se skoлъ, sвoрȣ în stȣпȣ, пъпъ aколо оаъле лорȣ каре devinȣ вътъmътоаре албinелорȣ. Dap шi кȣївȣрiле de веспе требȣе депъртate.

Fieшї-каре албinъ indiвidȣалъ пȣ поate съ равde mȣлtȣ фрiгȣ шi înгiaцъ ла 4 saȣ 5 граde (пeste Zero), dap kîndȣ se afлъ mȣлte албine adȣnate ла ȣпȣ локȣ, atȣнчї еле înseшї продȣкȣ o кълдȣръ mаре шi sîntȣ în stаре съ равde ȣпȣ фрiгȣ de 12 граde sȣвtȣ Zero kiapȣ! Аша dap kȣ kîtȣ ȣпȣ stȣпȣ e maї попȣлatȣ, kȣ atîtȣ поate съ равde maї mȣлtȣ фрiгȣ; însъ maї вine este ka iарna съ цie чine-ва stȣпї în пiвпiце saȣ în odъї ръкороase шi вine aepisite.

Албinele mъпînkȣ foapte пȣцinȣ iарna, къчї atȣнчї înгieцȣ шi ръmînȣ atîpnate saȣ кȣлкate sȣвtȣ faгȣрї, însъ kîndȣ ле deшteапtъ кълдȣра de прimъвара înainte d'a пȣтea съ adȣпe mіерea dȣпe flopiле din kîmпȣ, atȣнчї еле авîndȣ foame шi пeавîndȣ алtȣ чева de mîнkatȣ, mъпînkȣ faгȣрiї лорȣ.

Kîndȣ farȣрii sîntȣ fъръ miepe, atȣnчі tревȣе sъ se пȣe în stȣпȣ farȣрі пліnі kȣ miepe saȣ kiapȣ miepe гoaлъ în fapfȣрii ne-adînчі шi în fapfȣрii tревȣе пȣse fipe de пae лȣнџі ka niште подȣрі пе kape stîndȣ aлві-пеле kîndȣ ворȣ mînka sъ пȣ kazъ în miepe шi sъ se îneче. Ачеastъ mînkape tревȣе da-тъ seapa kîndȣ se intopkȣ aлвinеле din es-kȣpsiȣniле че ле fakȣ zioa, шi e віnе ka miepea sъ fie вългatъ în stȣпȣ пе d'asȣпpa шi лȣate прекаȣцiȣnі ka sъ пȣ se вepse nimikȣ din stȣпȣ afapъ, къчі aчeasta ва atpaџе aлте aлвіne stpeine kape fȣpȣ miepe.

E kȣpiosȣ a ведea лȣптеле челе sînџе-poase kape se fakȣ întpe aлвіne ла okaziȣ-nea fȣptiшагȣлȣі de miepe, de шi aлтminte-pелеа aлвinеле sîntȣ insekte foapte sочіaвіле шi пачіfіче тpъindȣ întpe dînseле în чеа maî вȣпъ opîndȣiaлъ.

Aлвinеле iaȣ miepe пȣ пȣmaî din flopî, чі de ȣnde o гъseskȣ. Aшa dap kîndȣ o aл-вinъ a deskoпepitȣ s. e. o oaлъ kȣ miepe, atȣnчі bestеште пе kamapadeле eî шi pевіne kȣ aлтеле maî mȣлте ȣпpe a mînka împpeȣnъ tesaȣpȣлȣ пpeцiosȣ че a гъsitȣ. Nȣ tpeче mȣлтȣ timпȣ шi вinȣ sȣte шi kiapȣ mii de aлвіne kape skotȣ шi fȣpȣ miepe din oaлъ kîtȣ potȣ шi o dȣkȣ ла stȣпȣлȣ лopȣ. Dap лъkomia лopȣ dȣпе miepe e aшa de mape în kîtȣ, kîte o datъ se apȣnkȣ în чете mapî în пъȣntpȣлȣ stȣпȣлȣі шi kȣ sila skotȣ afapъ miepea че гъseskȣ akoлo în farȣрі ш'o mъ-nînkȣ. Aпoî eatъ ȣnȣ лȣkpȣ kȣpiosȣ! aлвіne o-neste deвinȣ хoaце пȣmaî ppin nечesitate, a-dikъ kîndȣ foametea ле stpimtopeazъ, atȣnчі mepгȣ шi fȣpȣ miepe de ла aлте aлвіne, dap dakъ aлвіnеле o datъ s'aȣ oвічнȣitȣ kȣ fȣpti-шагȣpî, atȣnчі fȣpȣ шi fъpъ nечеsitate шi de-вinȣ пentpȣ stȣпȣpiле вечine o kaлamitate ne-ȣпoptaвiлъ; maî kȣ seamъ aчeste чете de хoцi atakȣ stȣпȣpi че aȣ пoпȣлaцiȣne mikъ saȣ kape se aflъ fъpъ peџinъ, adikъ întp'ȣnȣ fелȣ de anapшie шi пȣ пъzeskȣ віne intpapea stȣпȣлȣі лopȣ. Dap шi atȣnчі челе atakate se aпъpȣ kȣ eneрџie шi iȣцеaлъ, шi s'aȣ въ-zȣtȣ въtълii sînџеpoase ȣpmîndȣse întpe aлві-пеле atakate шi челе хoaце.

Ka sъ deskoпepe чine-ва kȣpîndȣ dakъ în stȣпȣлȣ sъȣ se ȣpmeazъ fȣptiшагȣ saȣ пȣ, sъ'лȣ biziteze dimineaцa шi seapa. Aпoî въ-zîndȣ noaptea пе kîndȣ aлвinеле din aлцi stȣпi sîntȣ akoлo în peпaȣsȣ, aлвinеле dintp'ȣnȣ stȣпȣ вopȣ afapъ în чете mapî tipziȣ noaп-tea, atȣnчі se штie kъ aчeste aлвіne opî kъ sîntȣ atakate шi mepгȣ ȣпpe aпъpape, saȣ kъ еле sinгȣpe sîntȣ жefȣitoape; къчі ла aлвіne ka шi ла oamenî fȣptiшагȣлȣ se ȣpmeazъ noaп-tea. Dap шi din вopȣлȣ înkoaче înkoлo fъ-ръ peгȣлъ шi întp'ȣnȣ sromotȣ paptikȣлapȣ, пoate sъ kȣnoaskъ чine-ва o вandъ de aлві-ne хoaце kape ȣмвлъ dȣпе fȣptiшагȣpi. Dap kîndȣ чine-ва ва sъ afle de ȣnde віne o a-semenea вandъ de fъkъtoape de pъȣ, sъ în-semneze kîte-ва dintp'înseле kȣ tiвiшipȣ шi sъ ȣpmeze dpȣmȣлȣ лopȣ, atȣnчі o sъ afle de ȣnde вinȣ.

Ka sъ aпepe чine-ва stȣпii sъî de aлві-ne жefȣitoape, sъ лase toamna шi pпimъвapa пȣmaî niште гъypî mічî deskise ла stȣпi, în kîtȣ пȣmaî 2 saȣ 3 sъ пoatъ eшi saȣ intpa п'ачеле гъypі.

Kîndȣ a гъsitȣ чine-ва stȣпȣлȣ aлвinілopȣ жefȣitoape sъ'лȣ depъpteze foapte depapte de чеї-л-aлцi stȣпi, dap dakъ пȣ пoate, atȣnчі sъ пȣe în лokȣлȣ stȣпȣлȣі atakatȣ ȣnȣ aлтȣ stȣпȣ roлȣ kȣ o skîndȣpъ mikъ ла гȣpa in-тpъpii, atȣnчі aлвinеле жefȣitoape imaџinîn-dȣ'шi kъ вopȣ гъsi miepe în aчestȣ stȣпȣ, вop intpa шi пȣ вopȣ maî пȣтea eшi, шi kȣ kiпȣлȣ aчesta вopȣ pъmînea ppinse.

(Ba ȣpma).

Tiпografia Naцiоnaлъ a лȣі Iosifȣ Romaнoвȣ шi Komп.